

Untuk menjaga privasi klien, contoh terjemahan saya kutip sebagian kecil dari salah satu arsip

Masing-masing saham besarnya Rp. 1.000.000,00 (satu juta rupiah) nominal, demikian berikut talon dan tanda-tanda devidennya.

每张股票的实际价格是印尼盾1000000（壹佰万印尼盾），已包括股票和股息证明。

- Jual beli ini menurut keterangan para penghadap telah dilakukan dengan harga Rp. 75.000.000,00 (tujuh puluh lima juta rupiah), jumlah uang mana telah diterima dengan cukup dan penuh oleh pihak pertama, pada saat akta ini ditandatangani dan untuk

penerimaan mana akta ini berlaku juga sebagai kwitansi dan jual beli ini telah dilangsungkan dengan aturan-aturan dan ketentuan-ketentuan sebagai berikut :

双方声明已以印尼盾75000000（柒佰伍拾万印尼盾）的价格进行买卖，

并且在签署这份合同书时，甲方已完整地收到该款额。这份合同也作为股票买卖收款依据。买卖进行于下列规则和规定：

Pasal 1

第一条

1. Mulai hari ini pihak kedua menerima milik dan hasil-hasil dari apa yang dibelinya

dan mulai hari ini juga segala keuntungan, tetapi juga segala kerugian dan resiko adalah kepunyaan pihak kedua.

从今天起，乙方接收他所收购的股票的专属权和结果以及今后的利润，而且承担所有损失和风险。

2. Keuntungan yang belum diambil dan yang belum dikeluarkan adalah sepenuhnya menjadi milik pihak kedua.

尚未接收以及尚未完全取出的利润将归乙方所有。

Pasal 2

第二条

Pihak Pertama menjamin Pihak Kedua :

甲方向乙方保证：

a. Bahwa ia adalah satu-satunya yang berhak melakukan jual beli ini

他具有唯一权利进行本桩买卖。

b. Bahwa apa yang dijual belikan tidak tergadai atau tersangkut suatu hutang, pun tidak disita.

出售物没有被抵押或被债务所牵连，或者具有被没收的可能性。

c. Bahwa Pihak Kedua akan memiliki saham-saham yang dibelinya, tanpa gangguan dari pihak lain yang mengaku mempunyai hak lebih atau hak bersama atas saham-saham itu.

将没有其他人对乙方所收购的股票自称具有更多的或共同权利。